

SECRET

Mailed 15 May from Adel.
received 19 May/

(2-971/62)
7 AUG 1962

Dear Mrs. Vitols !

I don't know whether you have already received the news, but first of all permit me to express my very deepest sympathy in connection with the death of your father. He departed from us at the end of March of this year.

You probably don't remember me, and I personally do not remember you very clearly. I was a classmate of your brother Fred in high school, and even after that our paths would meet for a while. As far as I remember, I saw you the last time at the wedding of Fred and Tamara in the apartment of your late father in Riga.

I corresponded with Fred for some time, but then our correspondence broke off. I have been thinking of how I could renew it, until I finally thought of this way. Therefore I ask if you would be kind enough to send the attached letter to your brother Fred. It would be very important both for me and for him.

Forgive me for imposing on you in this way, but I hope that you will fulfil my request.

Sincere greetings from your homeland,

/signed/ Dz. Vids

SECRET

↑
SUBCS

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHODS EXEMPTION 3B26
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2006

SECRET

Hello !

First of all, I want to express my deepest sympathy in connection with the death of your father. He departed from us at the end of March of this year. It is a pity that the old Latvian patriot was not able to see his grandchildren for whom he longed so much, and his son to whom he could have given his last blessing. However, one of his wishes has been fulfilled, - he rests under the light sand of his homeland. So it is that one after the other of our older generation passes away, and maybe soon it will be our turn as well. Will it be our destiny to go to our rest in the homeland ?

Maybe you thought that I too had died a long time ago, but you see -- weeds do not perish. Don't be too surprised that I am trying to write to you again after such a long time, but you will understand that after the disruption of our correspondence it was not possible to make an attempt at resuming it any sooner, nor would there have been any point in doing it. Recently I ^{have} been hearing from some of my friends, to whom you had written, about your doings and feelings at this time, ^{it} in the recent past. I believe that I understand you very well, since I have been through similar experiences, and therefore I decided to write to you. Since I don't know your present address, I am writing through your sister.

Although I am glad that you have remained the same old "world reformer" (petcher), I am nevertheless afraid that you might start going astray. "To be on the side of the losers", as

SECRET

SECRET

you say, - that seems to be the fate of both of us. But even in the case of the greatest loss we retain the integral experience, which is the foundation for making us strong and victorious in the future struggle. We are in a bad way, and we have to get out of it!

I think you will agree with that. One should not let one's knowledge grow rusty. At one time in the past the four of us in my apartment, i.e. Romis, Robis, you and I, tried to patch up the world; now it would be very valuable for the two of us to discuss things in the same spirit. Don't you think so?

I have not forgotten our conversation in the gondola with a glass of Pomodura. Even though not everything in my life has happened as originally planned, I have never forgotten the most important thing. I have not forgotten my violin. Nothing else has remained of my childhood dreams, and in this field I could still achieve some lasting results. Therefore I am planning to start giving concerts again and I hope to go on concert tours. I would like to hear your personal opinion in this matter and hope that there will be a chance to meet you. Please write and tell me your thoughts on this subject.

I am glad to hear that Cipins and Aimite are growing up nicely and that their capacity to acquire knowledge is not below the former level of their father's. Veronika, of course, is not the same as she used to be, but you would be glad to see her -- she is quite a different girl. She remembers you without any prejudices -- she has forgiven everything -- so as not to say any more. Maiga is partly responsible for that.

SECRET

SECRET

Do you know that M. Vaivars now lives in Riga, Citadeles iela 5,
Apt. 15, and is expecting a letter from Ziedonis ?

At the moment I can't think of anything else that might interest
you most; naturally, there would be a lot to tell and discuss, but
there will be another time for that, after you have sent me an answer.

Greetings to Tamara, and for the time being -- all the best !

Dzonelis.



V. SVEICS

SECRET

SECRET

2-97162

ipst. 15.
no Okt.
1941. 19.11.

Cimiki Vidola kundze!

Nesinu vai jums jau kas sīnims,
bet vispirms atļaujiet man iekšat nūsiem-
gātos līdzjutības apliecinājumus saņūt ar
jūsu tēva nāvi. Vins izīrās no mums šī
gada marta beigās.

Jūs draī nūn mani neateratīs un
arī es jū ateros ļoti nūseidīs. Esmu jū
brāļa Freda klasi bīdīs no ģimnāsijas
laimēm un arī pē tam mūm dāsnes eļi
nūmē laiku ī nūjūties kopā. Cil ateros,
kad jū pīdīs nūi redīs jū Freda un Tamiņa
nūzā jū nūlāce tūm dāsnoķi Rīgā.

Kīdēs laicu ar Fredi saraukīs, bet
kad mūm saraukīsānās pākrūta. Visādi is-
domējas ē lo atgānot, līda iedomējas šo
celu. Līda ar lo gūisās pē jūm ar lūgūmū,
nūvītīt šo manū nūskūti, kas pīlītā stāt,
jūm brālim Fredim. Tas bīdēs ļoti nūrēģi
ē man tā nūnam.

Atnūmōjos, es jū lādē nūidē apgūlīnu
un palīku eērbā ar manū lūgūmū īspīlāvisēt.
Ar sūsmūģiēm nūvīdīnūm no dāmīlānes

Ds Vcs.

SECRET

SECRET

Grecks

Plaprimu iareu Tar mistafano korigultu,
seant an Tar tina min. Dint' istia no munu
si pata mada kupa. Tet tina lalun patide,
tam nedgi kenti naset tano mestaru, pe
cayim ayo le itopio, an sile, an noat nedgi
suklu. Ret uena ayo neltina si pigitipina
— negu ety niglu daimlano mlti. Te ayo
negu pe ota no munu nedgi paretu an mlti
duz kio an munu eila. Pa an munu, kin kenti
adunlu daimlu?

Pa Tar mestaru, an an si erma tin pau min,
Bot nedgi — mada nentat. Albinu, an albat pe
le ity kila nigim Tar nentat, Bot pat tapu le,
an pa munu neltina pirlantane ayat nentat
an nedgi an mada noimur. Pety kile no Tar
neltat adupugimur, eyu Tar nedgi alim pirlant
neltimur an Tarim pirlan an pirlan pirlan. Ti munu
pirlan. Bontu, an foli kile tapu Tar, jo kupa
kupa pirlantimur, an kupa mada Tar amentat.
Te an munu nent Tar kile albat, Bot nent
an Tar munu.

No munu pirlan pirlan, an an pirlan kile pat
pirlan kupa, Bot no ota pirlan kupa, an Tar
an mada mada ota. Ret kupa pirlan — an Tar
kupa — kile kupa an munu albat kile. Bot pat an
pirlan kupa an mada kupa kupa kupa ota
pirlan pirlan — mada kupa kupa kupa an munu
pirlan. Tar kile munu — an an pirlan.

SECRET

SECRET

Lietis, ka Tu tam pūcēsi. Bērns tam nevajag
 kaut rūsīt. Kādreis pie manis kopā ar Romi un Robi
 pasairi lāpījām cēbrātā, laгод par visu šai pašā
 garā būtu ļoti nērtīgi aprunāties olināt. Vai Tu tā
 melnēsi? - Nesmu aizmisis arī mūsu sarmu
 gondola pie Poompoduras glāšim. Kaut arī dzīvē mēs
 nav gājis tā kā sūcums olināt, tad domā nēvad ne-
 comu aizmisis pašā galvā. Nesmu aizmisis sarmu
 nājoli. Cits jau arī no bērības sapniem nav palicis pār,
 un tur nēl es palikšu nārtu sarmiegt. Tādēļ laгод
 atkal domāju atstāt koncertsarmu un sarmu izbraukt
 turnejās. Jribu^u dzirdēt Tavas personīgās olomas šai
 lietā un sarm, ka nārties iespēja pat satiekies. Atbrauk-
 xāstas Tavas olomas šai lietā?

Pūcējos, ka Cipini un Laimīte jau izāgušā lēli
 un šinī apgušenas dēsmie neatpāstē no tūva
 uādreizē sniegtuma. Veronika nav problēms nāis tā
 kas agrā, bet Tu pūcēsi, ja viņu satiek - pārcem
 eikā meitoni. Viena Tavi atbrauc bez aizpriedumiem
 - visu ir pūcēsi - lai netiek nēl es nārtā. Tu
 arī Maigai sarm nopelns. Vai Tu šinīs laгод
 M. Vairars dzīvo Rīgā, Citadēlā ielā 8 dz 15 un
 gaidē no Zislonē nēstuli?

Acumirēti, mēsmu olomātis, kas Tavs nēl nē-
 vairāc intesēta, jo nēvīt un stāstēt jau būtu
 ļoti daudē, bet to sūcēsi, kad atbrauksi atbēl.

Sūcēsi Tāmēru un pagaidām visu
 to erānēko.

Dāomelis,

SECRET